**Sign Language Studies: Business Degree and Certificate**

The program in Sign Language Studies: Business provides an introductory overview of American Sign Language, the Deaf community in a cultural context and the psychosocial dynamics of people who want to pursue training in business management while working in the Deaf community.

**Student Learning Outcomes**

*Upon completion of this program, the student will be able to:*

- Demonstrate ability to carry on a sign language conversation consistent with the ability of a 4th semester second language learner with a Deaf individual or groups of Deaf people.
- Categorize and describe characteristics that impact a Deaf person’s life in the following areas: the world of work, education, family, language, and social development.
- Organize a plan to utilize career development tools and resources for use in the Deaf community.
- Appraise educational resources, processes, and practices that apply to Deaf people.
- Evaluate criteria that relate to personal growth within the Deaf community.
- Apply human relations techniques with individuals and groups within the Deaf community.
- Assess the necessary processes for changes in organizational behavior to occur within the Deaf community.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Requirements for Degree or Certificate</th>
<th>40 Units</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>HSER 300</td>
<td>Introduction to Human Services</td>
</tr>
<tr>
<td>MGMT 372</td>
<td>Human Relations and Organizational Behavior</td>
</tr>
<tr>
<td>MGMT 300</td>
<td>Introduction to Modern Management (3)</td>
</tr>
<tr>
<td>MGMT 360</td>
<td>Management Communication</td>
</tr>
<tr>
<td>PSYC 300</td>
<td>General Principles (3)</td>
</tr>
<tr>
<td>or PSYC 305</td>
<td>Personal Growth and Adjustment (3)</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 305</td>
<td>American Sign Language 1</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 306</td>
<td>American Sign Language 2</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 315</td>
<td>American Sign Language 3</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 316</td>
<td>American Sign Language 4</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 330</td>
<td>Impact of Deafness</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 332</td>
<td>Educating Deaf People</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*And a minimum of 3 units from the following:*

| 3 |
| SILA 498 | Work Experience in Sign Language Studies (1 - 4) |

**Associate Degree Requirements:** The Sign Language Studies: Business Associate in Arts (A.A.) Degree may be obtained by completion of the required program, plus general education requirements, plus sufficient electives to meet a 60-unit total. See ARC graduation requirements.

**Sign Language Studies: Human Services Degree and Certificate**

The program in Sign Language Studies: Human Services provides an introductory overview of American Sign Language, the Deaf community in a cultural context and the psychosocial dynamics of people working in the Deaf community. The certificate also emphasizes development of skills related to paraprofessional services in an individual or group setting in an educational or social services agency which serves deaf clients.

**Student Learning Outcomes**

*Upon completion of this program, the student will be able to:*

- Demonstrate ability to carry on a sign language conversation consistent with the ability of a 4th semester second language learner with a Deaf individual or groups of Deaf people.
- Compare and contrast characteristics that impact a Deaf person’s life in the following areas: the world of work, education, family, language, and social development.
- Utilize career development tools and resources for use in the Deaf community.
- Appraise educational resources, processes, and practices that apply to Deaf people.
- Apply characteristics related to personal growth and adjustment in various populations within and outside of the Deaf community.
- Demonstrate skills in working with school age Deaf children in the educational setting.
- Compare and differentiate the Deaf individual to individuals of diverse populations when comparing human development.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Requirements for Degree or Certificate</th>
<th>40 Units</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>HSER 300</td>
<td>Introduction to Human Services</td>
</tr>
<tr>
<td>PSYC 300</td>
<td>General Principles (3)</td>
</tr>
<tr>
<td>or PSYC 305</td>
<td>Personal Growth and Adjustment (3)</td>
</tr>
<tr>
<td>PSYC 370</td>
<td>Human Development: A Life Span</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 305</td>
<td>American Sign Language 1</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 306</td>
<td>American Sign Language 2</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 315</td>
<td>American Sign Language 3</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 316</td>
<td>American Sign Language 4</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 330</td>
<td>Impact of Deafness</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 332</td>
<td>Educating Deaf People</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*And a minimum of 3 units from the following:*

| 3 |
| SILA 498 | Work Experience in Sign Language Studies (1 - 4) |

**And a minimum of 6 units from the following:**

| 6 |
| ECE 312 | Child Development (3) |
| or PSYC 372 | Child Development (3) |
| ENGED 320 | Service Learning: Tutoring Elementary Students in Reading (3) |
| HSER 330 | Issues of Diverse Populations (3) |
| or PSYC 365 | Issues of Diverse Populations (3) |
| PSYC 340 | Abnormal Behavior (3) |
**Associate Degree Requirements:** The Sign Language Studies: Human Services Associate in Arts (A.A.) Degree may be obtained by completion of the required program, plus general education requirements, plus sufficient electives to meet a 60-unit total. See ARC graduation requirements.

**Interpreter Preparation Program Degree**

The Sign Language Studies Interpreting program provides an integrated series of coursework in American Sign Language (ASL) and ASL/English interpretation to prepare students for entry-level positions. A foundation in ASL discourse and interpretation is established through theoretical models. The emphasis is on the practical application of these models and knowledge in the areas of human relations, language skills, interpreting skills, and professionalism. The general education requirements complete the sequence of coursework to attain the A.A. degree.

**Student Learning Outcomes**

Upon completion of this program, the student will be able to:

- Discuss and apply knowledge of linguistic, cross-cultural and interpretation theories;
- Demonstrate communicative competency in English and in ASL through effective communication in a variety of settings with speakers of varying age, gender, and ethnicity;
- Analyze, identify and apply personal, professional and ethical decisions in a manner consistent with theoretical models and standard professional practice;
- Demonstrate interpersonal competencies that foster effective communication and productive collaboration with colleagues, consumers and employers in an interpreting context;
- Formulate effective interpretations both consecutively and simultaneously;
- Develop an on-going professional action plan integrating interactions with D/deaf related organizations, connections with interpreter employers, and the implications of certification on the provision of interpreting.

**Career Opportunities**

Employment in the field for American Sign Language/English interpreters is excellent locally, regionally, and nationally. The qualified American Sign Language/English interpreter enjoys a well compensated, rewarding, highly flexible career, which should continue in the future. This field is expanding; growth in the job market is projected.

**Enrollment Eligibility**

To be eligible for enrollment in the program, the student must meet the following criteria:

- Graduation from an accredited high school in the United States, or successful completion of the General Educational Development (GED) Test or California High School Proficiency Examination (CHSPE) prior to time of application: a) Students with a high school diploma from a school outside the United States must have transcripts evaluated by a National Association of Credential Evaluation Services (NACES) approved independent agency. Such cases will be evaluated on an individual basis.
- Have attended college outside the United States must have transcripts evaluated by a NACES approved independent agency, demonstrating AA/AS degree or higher. Such cases will be evaluated on an individual basis.
- SILA 316, ASL 4 or the equivalents, with a grade of “C” or better.
- Eligibility for ENGRD 310 or 312.
- A completed pre-enrollment application.

**Enrollment Process**

Eligible students are selected for the program according to the following steps:

- Pre-enrollment applications and deadlines for the Interpreter Preparation Program (IPP) are available from the Humanities Division, the coordinator of the IPP or at the ARC IPP website. The Interpreter Preparation Program currently accepts students once per year for the Fall semester which begins in August. Applications for the Fall semester are available by February 15th and the deadline to submit the application is by the second Friday in April.
- Only qualified applicants who meet the educational requirements and follow the pre-enrollment procedures will be considered for the program. Meeting all these requirements does not guarantee acceptance into the program.
- Upon completion and acceptance of the pre-enrollment application, students will participate in an interview/screening process conducted by the Interpreter Preparation Program. Should the number of qualified applicants exceed available space in the program, selection will be based on the rankings from the interview/screening process.

**Requirements for Degree**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
<th>Units</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SILA 316</td>
<td>American Sign Language 4</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 317</td>
<td>ASL Linguistics</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 318</td>
<td>American Sign Language 5</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 320</td>
<td>American Sign Language Discourse</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 330</td>
<td>Impact of Deafness</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 332</td>
<td>Educating Deaf People</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 300</td>
<td>Ethics and Professional Standards of Interpreting</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 303</td>
<td>Orientation to the Interpreting Profession</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 305</td>
<td>ASL to English Interpreting</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 307</td>
<td>English to ASL Interpretation</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 310</td>
<td>Introduction to Deaf Blind Interpreting</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 312</td>
<td>Introduction to Oral Transmission</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 320</td>
<td>Simultaneous Interpreting</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 325</td>
<td>Transliteration</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 350</td>
<td>Observation Supervision</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 352</td>
<td>Mock Interpreting I</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 354</td>
<td>Mock Interpreting II</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 356</td>
<td>Fieldwork in Interpretation</td>
<td>2.5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

And a minimum of 4 units from the following: ........................................4

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
<th>Units</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>INTRP 314</td>
<td>Introduction to Multicultural Communication (0.5)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 323</td>
<td>Interactive Interpreting (2)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 330</td>
<td>Introduction to Educational Interpreting, K-12 (1)</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 332</td>
<td>Introduction to Educational Interpreting, Post Secondary (1)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 334</td>
<td>Introduction to Medical Interpreting (1)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 336</td>
<td>Introduction to Performing Arts Interpreting (1)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 338</td>
<td>Introduction to Social Services and Employment Interpreting (1)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 340</td>
<td>Introduction to Telephone, Television and Remote Relay Interpreting (0.5)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 342</td>
<td>Introduction to Religious Interpreting (0.5)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 344</td>
<td>Introduction to Working with a Certified Deaf Interpreter (0.5)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 349</td>
<td>Signing for Dependency Situations (0.5)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

American River College Catalog 2010-2011
**Associate Degree Requirements:** The Sign Language Studies: Interpreter Preparation Associate in Arts (A.A.) Degree may be obtained by completion of the required program, plus general education requirements, plus sufficient electives to meet a 60-unit total. See ARC graduation requirements.

**Interpreter Preparation Program Certificate**

The Sign Language Studies Interpreting program provides an integrated series of coursework in American Sign Language (ASL) and ASL/English interpretation to prepare students for entry-level positions. A foundation in ASL discourse and interpretation is established through theoretical models. The emphasis is on the practical application of these models and knowledge in the areas of human relations, language skills, interpreting skills and professionalism.

**Student Learning Outcomes**

Upon completion of this program, the student will be able to:

- Discuss and apply knowledge of linguistic, cross-cultural and interpretation theories.
- Demonstrate communicative competency in English and in ASL through effective communication in a variety of settings with speakers of varying age, gender, and ethnicity.
- Analyze, identify and apply personal, professional and ethical decisions in a manner consistent with theoretical models and standard professional practice.
- Demonstrate interpersonal competencies that foster effective communication and productive collaboration with colleagues, consumers and employers in an interpreting context.
- Formulate effective interpretations both consecutively and simultaneously.
- Develop an on-going professional action plan integrating interactions with D/deaf related organizations, connections with interpreter employers, and the implications of certification on the provision of interpreting.

**Career Opportunities**

Employment in the field for qualified American Sign Language/English interpreters is excellent locally, regionally, and nationally. The qualified American Sign Language/English interpreter enjoys a well compensated, rewarding, highly flexible career, which should continue in the future. This field is expanding; growth in the job market is projected.

**Enrollment Eligibility**

To be eligible for enrollment in the program, the student must meet the following criteria:

- Graduation from an accredited high school in the United States, or successful completion of the General Educational Development (GED) Test or California High School Proficiency Examination (CHSPE) prior to time of application: a) Students with a high school diploma from a school outside the United States must have transcripts evaluated by a National Association of Credential Evaluation Services (NACES) approved independent agency. Such cases will be evaluated on an individual basis. b) Students who possess an Associate of Arts/Associate of Science degree or higher from a regionally accredited college are exempt from the educational requirement stated above.

- Only qualified applicants who meet the educational requirements and follow the pre-enrollment procedures will be considered for the program. Meeting all these requirements does not guarantee acceptance into the program.

- Selection is based on a random selection process should the number of applicants exceed available space in the program.

- Upon completion and acceptance of the pre-enrollment application, students will participate in an interview/screening process conducted by the Interpreter Preparation Program. Should the number of qualified applicants exceed available space in the program, selection will be based on the rankings from the interview/screening process.

**Requirements for Certificate**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
<th>Units</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SILA 316</td>
<td>American Sign Language</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 317</td>
<td>ASL Linguistics</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 318</td>
<td>American Sign Language 5</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 320</td>
<td>American Sign Language Discourse</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 330</td>
<td>Impact of Deafness</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>SILA 332</td>
<td>Educating Deaf People</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 300</td>
<td>Ethics and Professional Standards of Interpreting</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 303</td>
<td>Orientation to the Interpreting Profession</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 305</td>
<td>ASL to English Interpreting</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 307</td>
<td>English to ASL Interpreting</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 310</td>
<td>Introduction to Deaf Blind Interpreting</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 312</td>
<td>Introduction to Oral Transmission</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 320</td>
<td>Simultaneous Interpreting</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 325</td>
<td>Transliteration</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 350</td>
<td>Observation Supervision</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 352</td>
<td>Mock Interpreting I</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 354</td>
<td>Mock Interpreting II</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>INTRP 356</td>
<td>Fieldwork in Interpretation</td>
<td>2.5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**And a minimum of 4 units from the following:**

- INTRP 314 Introduction to Multicultural Communication (0.5)
- INTRP 323 Interactive Interpreting (2)
- INTRP 330 Introduction to Educational Interpreting, K-12 (1)
- INTRP 332 Introduction to Educational Interpreting, Post Secondary (1)
- INTRP 334 Introduction to Medical Interpreting (1)
- INTRP 336 Introduction to Performing Arts Interpreting (1)
- INTRP 338 Introduction to Social Services and Employment Interpreting (1)
INTRP 300 Ethics and Professional Standards of Interpreting 3 Units
Prerequisite: INTRP 303 with a grade of “C” or better
Course Transferrable to CSU
Hours: 54 hours LEC
This course provides an exploration of personal ethics and values, the Registry of Interpreters for the Deaf (RID) Code of Professional Conduct, and interpersonal relations as they relate to professional and ethical decision-making. Emphasis is on professional integrity, managing personal and professional behaviors, and conflict resolution for interpreters.

INTRP 303 Orientation to the Interpreting Profession 3 Units
Enrollment Limitation: Acceptance into the Interpreter Preparation Program.
Course Transferrable to CSU
Hours: 54 hours LEC
This course provides a working knowledge of the interpreting profession. Topics include the history of the interpreting field, personal and professional demands, laws and regulations, certification and evaluation standards, and the employment environment. Career-long learning, self-awareness, and intrapersonal and interpersonal skills are explored during this course.

INTRP 305 ASL to English Interpreting 3 Units
Prerequisite: INTRP 303 with a grade of “C” or better
Corequisite: INTRP 307
Course Transferrable to CSU
Hours: 36 hours LEC, 54 hours LAB
This course provides a basic skills in translation and consecutive interpreting from American Sign Language (ASL) to English. Topics include a theoretical analysis of the interpreting process, application of academic and world knowledge, and an introduction to fundamental interpreting skills and techniques for professional interactions.

INTRP 307 English to ASL Interpreting 3 Units
Prerequisite: INTRP 303 with a grade of “C” or better
Corequisite: INTRP 305
Course Transferrable to CSU
Hours: 36 hours LEC, 54 hours LAB
This course provides basic skills in translation and consecutive interpreting from English to American Sign Language (ASL). Topics include a theoretical analysis of the interpreting process, application of academic and world knowledge, and an introduction to fundamental interpreting skills and techniques for professional interactions.

INTRP 310 Introduction to Deaf Blind Interpreting .5 Units
Prerequisite: INTRP 303 with a grade of “C” or better
Course Transferrable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course provides an exposure to, background in, and techniques for working with members of the deaf blind community.

INTRP 312 Introduction to Oral Transmission .5 Units
Prerequisite: INTRP 303 with a grade of “C” or better
Course Transferrable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course provides exposure to, background in, and techniques for oral transmission and interaction with oral deaf people.

INTRP 314 Introduction to Multicultural Communication .5 Units
Prerequisite: SILA 316 with a grade of “C” or better.
Advisory: INTRP 305.
Course Transferrable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course is an introduction to the field of multicultural communication. The focus will be on cultural and linguistic diversity, personal life experiences, and on enhancing racial and ethnic diversity in the interpreting profession.

INTRP 320 Simultaneous Interpreting 4 Units
Prerequisite: INTRP 305 and 307 with grades of “C” or better
Advisory: SILA 330 and 332
Course Transferrable to CSU
Hours: 72 hours LEC
This course provides intermediate knowledge and skill development in the area of simultaneous interpreting. Both American Sign Language (ASL) to English and English to ASL interpreting skills are incorporated. Topics include an application of the interpreting process, a focus on analytical and composition skills, and incorporation of cultural considerations.

INTRP 323 Interactive Interpreting 2 Units
Prerequisite: INTRP 307 with a grade of “C” or better
Course Transferrable to CSU
Hours: 36 hours LEC
This course focuses on interactive interpreting skills from English to American Sign Language (ASL) and from ASL to English. Topics include information processing, features of interactive discourse, coping strategies, and effective interpersonal skills. This course uses a hands-on approach that emphasizes analysis of texts and contexts of naturally occurring dialogues.

INTRP 325 Transliteration 4 Units
Prerequisite: INTRP 320 with a grade of “C” or better
Advisory: SILA 330 and 332
Course Transferrable to CSU
Hours: 72 hours LEC
This course provides basic skills in transliteration. It incorporates both sign to voice and voice to sign transliterating skills. Topics include language and consumer assessment, contact signing forms, semantic appropriateness, syntactic considerations, prosodic features, lipshadowing, lipreading, and fingerspelling reception and production.

INTRP 340 Introduction to Telephone, Television and Remote Relay Interpreting (0.5)
INTRP 342 Introduction to Religious Interpreting (0.5)
INTRP 344 Introduction to Working with a Certified Deaf Interpreter (0.5)
INTRP 349 Signing for Dependency Situations (0.5)

*The Interpreting Certificate cannot be completed in one year.
INTRP 330 Introduction to Educational Interpreting, K-12 1 Unit
Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 18 hours LEC
This course is an introduction to interpreting in the educational setting with a focus on the elementary and secondary levels of education. Emphasis will be on vocabulary development and enrichment specific to educational interpreting, resource development, team building, roles and responsibilities, communicating with children, and ethics.

INTRP 332 Introduction to Educational Interpreting, Post Secondary 1 Unit
Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 18 hours LEC
This course is an introduction to interpreting in the educational setting with a focus on the post secondary level of education. Emphasis will be on vocabulary development and enrichment specific to educational interpreting, resource development, team building, roles and responsibilities, and ethics.

INTRP 333 Introduction to Medical Interpreting 1 Unit
Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 18 hours LEC
This course is an introduction to interpreting in the medical setting. Environmental considerations, vocabulary development, resource building, introductory knowledge, and ethics will be considered.

INTRP 336 Introduction to Performing Arts Interpreting 1 Unit
Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 18 hours LEC
This course is an introduction to interpreting in the performing arts setting. Environmental considerations, vocabulary development, resource building, introductory knowledge, and ethics will be considered.

INTRP 338 Introduction to Social Services and Employment Interpreting 1 Unit
Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 18 hours LEC
This course is an introduction to interpreting in the social services/employment setting. Environmental considerations, vocabulary development, resource building, introductory knowledge, and ethics will be considered.

INTRP 340 Introduction to Telephone, Television and Remote Relay Interpreting .5 Unit
Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course is an introduction to interpreting using the telephone, via television and video and remote relay interpreting. Environmental considerations, vocabulary development, resource building, introductory knowledge, and ethics will be considered.

INTRP 342 Introduction to Religious Interpreting .5 Unit
Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course is an introduction to interpreting in the religious setting. Environmental considerations, vocabulary development, resource building, introductory knowledge, and ethics will be considered.

INTRP 344 Introduction to Working with a Certified Deaf Interpreter .5 Unit
Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course is an introduction to interpreting with a certified deaf interpreter (CDI). Definition of roles, resource building, introductory knowledge, team development, and ethics are considered.

INTRP 346 Specialized Vocabulary: Math and Computers .5 Unit
Prerequisite: SILA 316 with a grade of "C" or better.
Advisory: INTRP 305.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course provides an opportunity to develop specialized discourse for use in future interpreting assignments. The focus of the class will include use of general resources in ASL and English and the development of vocabulary and resources related to mathematics and computers.

INTRP 349 Signing for Dependency Situations .5 Unit
Prerequisite: INTRP 300 with a grade of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course provides an introduction to the signs used by Deaf people related to sex, alcohol, and drug abuse. This course is offered credit/no credit only.

INTRP 350 Observation Supervision .5 Unit
Prerequisite: INTRP 303 with a grade of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 4.5 hours LEC; 13.5 hours LAB
This course provides an opportunity to examine a setting in which interpreting occurs and applies systematic analysis through the lens of the Demand-Control Schema. Students may be placed in a variety of educational and/or community settings. This course may be taken up to four times in different settings.

INTRP 352 Mock Interpreting I 1 Unit
Prerequisite: INTRP 305 and 307 with grades of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 18 hours LEC
This course provides an opportunity to interpret for live or taped presenters in class. Focus is on application of text analysis, assignment preparation, and information processing.

INTRP 354 Mock Interpreting II 1 Unit
Prerequisite: INTRP 300, 305, and 307 with grades of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 4.5 hours LEC; 40.5 hours LAB
This course provides an opportunity to interpret for an ongoing college class. Focus is on application of text analysis, assignment preparation, information processing, and giving and receiving feedback.
INTRP 356 Fieldwork in Interpretation 2.5 Units
Prerequisite: INTRP 300 and 320 with grades of "C" or better
Course Transferable to CSU
Hours: 18 hours LEC, 81 hours LAB
This course provides an opportunity to apply classroom learning to real-world practice in interpreting. Students participate in approved on-campus and off-campus settings.

INTRP 498 Work Experience in Sign Language Studies - Interpreting 1-3 Units
Prerequisite: SILA 330, 332, 498 with a grade of "C" or better.
Corequisite: INTRP 325.
General Education: AA/AS Area III(b)
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC, 30-190 hours LAB
This course involves supervised work experience and career guidance in agencies which provide interpreting services to deaf clients. Students will be required to perform interpreting services to receive credit toward the completion of the interpreting certificate program. Students gain third party interpreter/transliterating experiences under supervision of an interpreting mentor. May be taken four times for a maximum of 8 units.

Sign Language Studies

SILA 305 American Sign Language 1 4 Units
Advisory: ENGRD 116 and ENGWR 103; or ESLR 320 and ESLW 320; or placement through assessment process.
General Education: AA/AS Area I; IGETC Area 6
Course Transferable to UC/CSU
Hours: 72 hours LEC
This is a beginning course in a series of four courses in the visual-gestural processes of American Sign Language (ASL). It provides instructional activities to become competent in communication with deaf people. The emphasis is on non-speech communication.

SILA 306 American Sign Language 2 4 Units
Prerequisite: SILA 305 with a grade of "C" or better
Advisory: ENGRD 116 and ENGWR 103; or ESLR 320 and ESLW 320; or placement through the assessment process.
General Education: AA/AS Area I; IGETC Area 6
Course Transferable to UC/CSU
Hours: 72 hours LEC
This is the second in a series of four courses in American Sign Language. The emphasis is on nonverbal communication. Topics include grammatical features such as adjective descriptors, differentiation between cardinal/ordinal numbers, contrastive structure, temporal aspect markers and temporal sequencing.

SILA 315 American Sign Language 3 4 Units
Prerequisite: SILA 306 with a grade of "C" or better
Advisory: ENGRD 116 and ENGWR 103; ESLR 320 and ESLW 320; or placement through the assessment process.
General Education: AA/AS Area I; CSU Area C2; IGETC Area 6
Course Transferable to UC/CSU
Hours: 72 hours LEC
This course is the third in a series of four courses in American Sign Language. It emphasizes expressive and receptive nonverbal communication skills through sign language syntactical and lexical skills. It provides an understanding of deaf cultural processes by identifying behaviors and norms from activities assigned in the class. It also includes dialogues that involve asking, empathizing, negotiating and agreeing or disagreeing.

SILA 316 American Sign Language 4 4 Units
Prerequisite: SILA 315 with a grade of "C" or better
General Education: AA/AS Area I; CSU Area C2; IGETC Area 6
Course Transferable to UC/CSU
Hours: 72 hours LEC
This course is the fourth in a series of courses in American Sign Language (ASL). It emphasizes expressive communication skills that involve locating and signing interesting facts, making major life decisions, discussing health conditions, and using money. It incorporates information and activities previously learned about Deaf culture into these narratives.

SILA 317 ASL Linguistics 3 Units
Prerequisite: SILA 315 with a grade of "C" or better
Course Transferable to CSU
Hours: 54 hours LEC
This course provides a foundation in American Sign Language (ASL) linguistics. Topics include theoretical knowledge and practical application of phonology, morphology, semantics, syntax, discourse, and language acquisition.

SILA 318 American Sign Language 5 4 Units
Prerequisite: SILA 316 with a grade of "C" or better
Course Transferable to CSU
Hours: 72 hours LEC
This course is an advanced course in American Sign Language (ASL) to help prepare students to communicate effectively. It emphasizes expressive communication skills that involve narrating unforgettable moments, telling about accidents, and storytelling. It incorporates information and activities previously learned about Deaf Culture into these narratives.

SILA 320 American Sign Language Discourse 3 Units
Prerequisite: SILA 316 with a grade of "C" or better
Advisory: SILA 498.
Course Transferable to CSU
Hours: 54 hours LEC
This course introduces signing beyond the conversational level. Complex and diverse signed situations are presented to improve both expressive and receptive skills. The focus will be on the diversity of register, affect, and style in American Sign Language.

SILA 330 Impact of Deafness 3 Units
Advisory: ENGRD 116, ENGWR 103, ESLR 320, and ESLW 320; or placement through the assessment process.
General Education: AA/AS Area V(b); AA/AS Area VI
Course Transferable to CSU
Hours: 54 hours LEC
This course is a survey of four institutions which have critical impact on the psycho-social development of deaf people: family, education, work, and society. It provides awareness and sensitivity to the unique challenges of deafhood and how they influence personal-social and emotional development. It also covers teaching methods and philosophies, school placement issues, and community events may be required.

SILA 332 Educating Deaf People 3 Units
Advisory: ENGRD 116, ENGWR 103, ESLR 320, and ESLW 320; or placement through the assessment process.
Course Transferable to CSU
Hours: 54 hours LEC
This is a survey course of topics related to educating deaf children, adults, and multi-handicapped individuals. It also covers teaching methods and philosophies, school placement issues, child development, and methods of addressing developmental and linguistic stages.
SILA 344  ASL Numbers 1  .5 Units
Prerequisite: SILA 305 with a grade of “C” or better
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course provides hand-on experiences using American Sign Language (ASL) cardinal, ordinal, and unique numbers. This course is offered credit/no credit only.

SILA 346  Fingerspelling I  .5 Units
Prerequisite: SILA 305 with a grade of “C” or better
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course provides hands-on experiences with fingerspelling. Topics include expressive and receptive fingerspelling techniques. Pass/No Pass only.

SILA 348  Fingerspelling II  .5 Units
Prerequisite: SILA 346 with a grade of “C” or better
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course expands upon the skills covered in SILA 346 and introduces more sophisticated fingerspelling usage used by members of the Deaf community. Pass/No Pass only.

SILA 350  Classifiers  .5 Units
Corequisite: SILA 306, 315, or 316
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course provides extensive hands-on experience in American Sign Language (ASL) using basic and complex classifiers. This course is offered credit/no credit only.

SILA 354  Life Situations  .5 Units
Advisory: SILA 305
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course provides hands-on experiences in American Sign Language (ASL) that relate to common household chores, life milestones, and holiday seasons. This course is offered credit/no credit only.

SILA 356  Pronominals  .5 Units
Advisory: SILA 305
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course focuses on advanced pronoun use with expressive and receptive skill through practice in American Sign Language (ASL). This course is offered credit/no credit only.

SILA 360  Non-Verbal Communication  .5 Units
Advisory: SILA 305
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course provides an introduction to gesture and mime processes that are fundamental to American Sign Language (ASL). This course is offered credit/no credit only.

SILA 362  Introduction to the Interpreting Profession  .5 Units
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course introduces general information about the field of American Sign Language (ASL)/English interpretation. Topics include regulations, certification and educational requirements, fundamental and requisite skills, the Code of Professional Conduct, and pay scale and job opportunities in the field of ASL/English interpretation. An overview of the Interpreter Preparation Program at American River College and hands-on experiences are incorporated. Credit/no credit only.

SILA 364  Political and Legal Signs  .5 Units
Advisory: SILA 315
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course introduces signs related to advocacy efforts, the political/legislative process, and the legal system as it relates to the Deaf Community. This course is offered credit/no-credit only.

SILA 368  Signs for Sports  .5 Units
Advisory: SILA 315
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course addresses signs related to sports, sporting events, and recreational activities enjoyed by members of the Deaf Community. This course is offered credit/no credit only.

SILA 370  Non-Manual Signals in ASL  .5 Units
Advisory: SILA 305
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course illustrates the importance of non-manual signals in ASL. Topics include the role of non-manual signals as adverbs, as grammatical distinctions in certain clauses, and as linked with a specific sign. This course is offered credit/no credit only.

SILA 364  Political and Legal Signs  .5 Units
Advisory: SILA 315
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
This course introduces signs related to advocacy efforts, the political/legislative process, and the legal system as it relates to the Deaf Community. This course is offered credit/no-credit only.

SILA 494  Topics in Sign Language Studies  3 Units
Prerequisite: SILA 305.
Course Transferable to CSU
Hours: 9-54 hours LEC
Each module is a study of a specific topic or a technique in the area of sign language or deafness. Credit/no credit only.

SILA 498  Work Experience in Sign Language Studies  1-3 Units
Prerequisite: SILA 305 with a grade of “C” or better.
General Education: AA/AS Area III(b)
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC; 30-190 hours LAB
This course is supervised practical experience working with deaf clients. Under supervision of an agency mentor, the student provides entry-level paraprofessional services based on their skill level and other applicable experiences such as tutoring, note taking, communication aide, peer counselor, office assistant, administrative aide, instructional aide services. May be taken four times for credit for a maximum of 8 units.